



联合国贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/39(1)/L.3/Add.2
9 October 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第三十九届第一期会议
1992年9月28日,日内瓦
议程项目15

贸发理事会第三十九届第一期会议报告草稿

1992年9月28日至10月14日
在日内瓦万国宫举行

报告员: Banmali Prasad Lacoul 先生(尼泊尔)

增 编

目 录

章 次

段 次

四、可持久的发展,包括贸发会议对执行环发会议 结论和建议的贡献	1 - 17
------------------------------------------	--------

第四章

可持久的发展,包括贸发会议对执行环发会议 结论和建议的贡献 (议程项目5)

1. 为审议该项目,理事会收到了贸发会议秘书处的以下报告:
“可持久的发展:部门间联系的考虑”(TD/B/39(1)/7)。
2. 贸发会议副秘书长发言介绍了该项目。
3. 大韩民国代表强调,为卓有成效地执行环发会议达成的各项协定,贸发会议应设法保证:有关环境的区域和多边协定不应导致不合理地限制国际贸易;发达国家和发展中国家的不同需求应予协调,以便在处理环境问题上建立真正的全球伙伴关系;建立能帮助发展中国家实现可持续发展的技术转让市场机制,应列在贸发会议后续行动的首位。促进技术转让,不应损害国际知识产权的保护,可由国际组织购买私人拥有的技术,然后以非商业性条件提供给发展中国家。环境保护目前已成为韩国的一项重要国家目标,为此韩国通过了《国际环境宪章》。最后,他引述了大韩民国总统在大会第四十七届会议上讲话的有关段落。
4. 亚洲集团发言人(印度尼西亚)说,环境保护和可持久发展是人类共同关心的问题,需要国际社会密切合作、有效行动。第八届贸发会议在《卡塔赫纳承诺》中论及可持久的发展问题,强调说:各国对环境问题的目标相同,但责任各异。环境问题不能被单独看待,而应结合发展一道考虑,把环境问题与经济增长和发展的迫切和必要联系起来。《卡塔赫纳承诺》还强调,国际合作不仅对采取协调的全球环境战略、而且对协助发展中国家执行可持续发展的计划、促进大大减轻贫困的努力,都必不可少。
5. 联合国环境和发展会议确立了总体解决环境和发展两大问题的迫切必要性。他高兴环境会议一致同意在加强全球合作促进发展的框架内解决全球环境问题,强调贸发会议应根据其在可持续发展领域的任务,考虑到发展和环境之间关系的重要性,在执行《第21世纪议程》中发挥重要作用。
6. 在把这一概念变为贸发会议权限范围内的行动方案时,亚洲集团强调国家和人民对发展拥有主权这一载入《里约宣言》的基本原则;环境领域的任何国际合作都应基于国家对自然资源行使主权这一原则。有利的国际经济条件、国家经济增

长和环境的良好管理之间的相辅相成联系需要加强。环境的考虑不应作为干涉任何国家内部事务的理由，也不应被用来对发展援助施加条件或对发展中国家的出口实行贸易壁垒。

7. 他认为，发达国家的环境问题是不可持久的生产和浪费模式以及浪费的生活方式所致，而发展中国家环境问题大体上是赤贫和不发展的结果。因此，促进可持续发展的努力应集中于多边形式的合作，使环境保护、经济增长和发展相互增强。

8. 鉴于这些考虑，亚洲集团赞同在理事会一个会期委员会讨论可持续发展问题，然后根据会期委员会的讨论情况和进展，最终将其转交一特设工作组或常设委员会。

9. 日本代表指出，环境保护和可持续发展的重要已得到广泛承认；环境和发展不仅可以共存，而且从长计议两者相辅相成。他在回顾日本过去遇到的严重环境问题时说，日本在1970年代初大力加强环境法规，从而把日本转变成了一个能效高、环境得到改善的社会。

10. 日本决心在可持续发展的国际努力中率先行动，与世界其他国家分享该领域技术突破的成果。日本将在资金支助、技术转让和人力资源开发等领域支持其他国家、特别是发展中国家的努力。日本的官方发展援助资金稳步增加，在1988-1992年这五年期间净拨付额已超过500亿美元；在环境领域，日本的双边和多边官方发展援助数额在未来五年内将达到80亿美元左右。

11. 在大会第四十七届会议的环发会议后续行动中，应铭记联合国系统焕发活力和结构调整问题，避免许多相关机构的重叠。贸发会议与环境规划署和开发计划署一道在执行《21世纪议程》上应发挥主要作用。解决普遍的贫困、人口压力和自然资源有害于环境的利用这些相互关联的复杂问题，尽量利用贸发会议的专门知识和有效资源。必须把力量集中于几个具体方面，如环境和商品，环境无害技术的转让，以便利用贸发会议在这方面广泛、深入的知识，防止、缓解和减轻贫困，解决环境问题。

12. 最后，他建议由理事会的一个会期委员会集中讨论可持续发展的大政方针，由一个常设委员会处理技术问题。

13. 瑞典代表以北欧国家--丹麦、芬兰、挪威和瑞典的名义发言。他赞誉环发会议的成功结束是整个星球未来发展的新起点，从此发展和环境保护将并驾齐驱。第八届贸发大会把可持续的发展进一步纳入了贸发会议的议程和工作，理事会在通过新的常设委员会和工作组的职权范围时也强调了可持久性的概念。可持久的发展

包括了许多相互联系又彼此补充的内容，如好的管理、尊重人权、人口政策、减轻贫困和各社会群体的积极参与。

14. 所有国家都必须拨出资源用以执行实现可持久发展所必要的政策措施，同时还必须提供外部资金支持发展中国家自身的努力。北欧国家已承诺提供公平份额的必要资金，并屡次呼吁其他发达国家在固定的时限内使官方发展援助达到联合国议定的占其国民生产总值0.7%的目标。鉴于环境和贸易之间的重要、复杂的经济联系，必须进行广泛的国际合作。北欧国家认为，考虑到其他有关机构所做工作的同时，贸发会议可在这方面在联合国中起核心作用，成为在非契约性气氛中讨论新的意见的论坛。贸发会议必须按照它的职责把力量集中在它具有相对优势的领域，避免与其他联合国机构工作的重叠。北欧国家期待着设立《21世纪议程》拟订的可持久发展委员会。在大会对委员会具体组织方式作出决定之前，北欧国家不希望预先评述这些决定以及可持久发展问题委员会及其秘书处的优先任务，这些应在贸发会议正在进行结构调整过程中加以考虑。

15. 贸发会议今后的活动应建立在三个主要支柱上，即：客观和透彻的分析，真正和公开对话形式的规范性活动，技术援助和政策咨询。重点应放在分析职能上。

16. 在执行环发会议的后续行动中，贸发会议今后有许多职责将超越贸易和发展这一关键领域。它们是：是否可能把环境考虑列入商品协定以及未来商品方面特别是发展和可持久发展方面的工作；促进无害环境技术的产生和传播；分析减轻贫困特别是发展、贫困和环境之间关系的国家政策，并就这方面的国家经验交换看法；协助发展中国家参与和执行国际环境协定。

17. 北欧国家认为，凡所涉促进可持久发展的事宜应成为贸发会议所有工作的组成部分是不言而喻的。在目前的预算限度内，秘书处应建立特别的环境经济学家和专家小组，以协助各常设委员会和特设工作组的工作，支持贸易和发展方案所属次级方案、扩大贸易、出口促进和服务部门发展以及最不发达国家、内陆国和发展中岛国的方案。

XX XX XX XX XX